



MENSILE DI CONFESERCENTI DEL TRENTINO

# TURISMO & COMMERCIO & SERVIZI

CONTIENE I.P.

**Saggezza, umiltà e determinazione,  
le chiavi per un 2012 migliore**



# *Due anime, un cuore.*



Vogliamo cogliere questo momento per farvi i nostri migliori auguri, una cosa semplice, anche se c'è il rischio di diventare retorici. E non si poteva ingaggiare un esperto di comunicazione, perché lui non può sapere; non ha trascorso, con noi, con voi, gli ultimi vent'anni ai tavoli o dietro il bancone. Ma forse basterà un solo, semplice, sincero, **Grazie.**

Alessandro Dietre

## editoriale

### Saggezza, umiltà e determinazione, le chiavi per un 2012 migliore

Saggezza, umiltà e determinazione. Tre concetti chiari, positivi e rivolti al futuro, con cui il nostro presidente Loris Lombardini ha voluto augurare agli associati di Confesercenti del Trentino un 2012 migliore. I problemi per le nostre imprese, lo sappiamo, sono tanti e diversi: tutti elencati nell'intervista al presidente che pubblichiamo in apertura di questo ultimo numero dell'anno, e che serviranno da stimolo e riflessione, per riprendere con spirito rinnovato l'attività imprenditoriale nel nuovo anno. Anche Confesercenti, come associazione di categoria, è chiamata a rispondere alle esigenze delle imprese, continuando a fornire servizi e assistenza alle imprese associate: siamo consapevoli che in questo momento ce n'è bisogno più che mai, e siamo pronti a raddoppiare le energie per supportare le nostre piccole e medie imprese, i loro titolari e i loro dipendenti. Fiduciosi nel nuovo anno che verrà, ancora auguri a tutti i nostri associati.

Gloria Bertagna,  
Direttrice Confesercenti del Trentino

**Si avvisa la gentile clientela che gli uffici  
rimarranno chiusi nel pomeriggio  
di venerdì 23/12/2011  
e dal 27/12/2011 al 30/12/2011.**

**Cogliamo l'occasione  
per augurarvi *buone feste!***

Direttore  
**Gloria Bertagna**  
Direttore Responsabile  
**Daniele Filosi**  
Responsabile organizzativo  
**Daniela Pontalti**

Direzione, Redazione Amministrativa  
**38121 Trento - Via Maccani 207**  
Tel. 0461 434200

Fotocomposizione e stampa  
**Studio Bi Quattro**

Concessionaria esclusiva per la pubblicità  
**PubliMedia snc - Tel. 0461 238913**

## SOMMARIO

- |           |   |           |  |
|-----------|---|-----------|--|
| <b>4</b>  | intervista <b>DISCORSO DEL PRESIDENTE</b> | <b>23</b> | idee sposi <b>MATRIMONIO PROTAGONISTA</b>      |
| <b>7</b>  | manovra <b>TUTTE LE NOVITÀ</b>            | <b>24</b> | confesercenti <b>PREMIATA LA DITTA ZANOTTI</b> |
| <b>11</b> | sondaggio <b>NATALE 2011</b>              | <b>27</b> | fiepet <b>CANTINE E RISTORAZIONE</b>           |
| <b>15</b> | tasse <b>IRPEF / NEGOZI</b>               | <b>29</b> | assocond <b>DANNI DA ATTIVITÀ COMMERCIALI</b>  |
| <b>16</b> | eventi <b>FIERE DI DICEMBRE</b>           | <b>30</b> | annunci <b>VENDO&amp;COMPRO</b>                |
| <b>19</b> | benzinai <b>BEFANA DEL GESTORE</b>        |           |  |





# Il presidente Lombardini: “Un 2012 di saggezza, umiltà e determinazione”



**Loris Lombardini,**  
presidente Confesercenti del Trentino

**S**aggezza, umiltà e determinazione”. Sono queste le tre parole chiave che il presidente di Confesercenti del Trentino Loris Lombardini propone agli associati e a tutta la comunità trentina per il 2012 che comincerà tra pochi giorni. L'anno che sta per terminare ha portato molte novità a livello politico, economico e anche per la nostra associazione di categoria, con l'assemblea di novembre che ha rappresentato un prezioso momento di ascolto e confronto all'interno delle categorie rappresentate da Confesercenti, ma anche sul tessuto generale del Trentino. Nella consueta intervista di fine anno, il presidente Lombardini fa il punto su quanto fatto fino a oggi, rilancia l'azione di Confesercenti e non manca di avanzare una proposta importante per le piccole e medie imprese del commercio, dei servizi e

del turismo riunite nel nostro sindacato, nell'ottica di superare le difficoltà della crisi.

***Presidente Lombardini, tra pochi giorni si concluderà il 2011 e comincerà il nuovo anno. Qual è l'augurio che vuole fare agli associati Confesercenti?***

Penso a tre concetti chiave: saggezza, umiltà e determinazione. È un mix difficile da realizzare, ma necessario in questo frangente così delicato e difficile per le nostre imprese: auguro a tutto i nostri associati di trascorrere in serenità le feste natalizie, per ripartire col nuovo anno con uno spirito rinnovato e all'insegna di questi tre punti.

***L'anno che si sta chiudendo ha portato però con sé molti problemi, e***

***soprattutto un inasprirsi della crisi e delle sue conseguenze sulle aziende e sulle famiglie di titolari e dipendenti. Cosa si può fare per fronteggiare le difficoltà?***

Confesercenti sta già impostando la sua “battaglia” su tre fronti. La prima si traduce nell’arginare gli effetti di una crisi che si sta trasformando in vera e propria recessione economica, con una netta diminuzione del volume di affari delle piccole e medie imprese, mettendone in discussione la struttura e a volte anche la loro stessa esistenza. Il secondo punto riguarda le misure messe a punto dal nuovo governo guidato da Mario Monti: si tratta di una manovra che piega ancora di più le ipotetiche speranze e gli ottimismo che fino a qualche mese fa abbiamo nutrito nei confronti di una ripresa economica e del mercato. Invece ci troviamo a dover fare i conti con una manovra dalle dimensioni massicce e dalle conseguenze molto pesanti. Il terzo nodo è invece assieme critico e propositivo, come nel tradizionale spirito della nostra associazione di categoria: davanti all’atteggiamento diffidente e a volte anche aggressivo di Equitalia e dell’Agenzia delle entrate nei confronti dei piccoli imprenditori, stiamo chiedendo assieme alle altre associazioni di categoria – Asat, Unione commercio e turismo e Associazione Artigiani – di aprire uno sportello dedicato alle imprese, aperto a chi ha problemi o contenziosi con il sistema tributario. Chiediamo che ci siano avvocati e commercialisti che possano dedicarsi alla soluzione dei quesiti, dei dubbi e delle problematiche che possono crearsi tra il fisco e le imprese. È una misura concreta e positiva per la salvaguardia delle nostre imprese, che troppo spesso si sentono vessate dallo Stato.

***La proposta è chiarissima: state pensando anche ad avere una sponda dal punto di vista provinciale?***

Sì, anche se alla Provincia chiediamo con forza di non chiudere le sue orecchie rispetto ai problemi delle nostre categorie. Non vogliamo favori o concessioni, ma servizi, risposte e ascolto: penso alla questione della liberalizzazione degli orari di apertura dei negozi, alla tassa sui plateatici, a quella sui rifiuti, alla disciplina delle aree di servizio e di rifornimento. I temi su cui abbiamo sollecitato la giunta provinciale sono tanti: nei mesi scorsi si è fatto molto, ma non bisogna mai perdere di vista le esigenze e i problemi di un tessuto economico, sociale e occupazionale così importante come quello rappresentato dalle piccole e medie imprese del commercio, dei servizi e del turismo.

***Un altro tema ‘caldo’ è quello relativo all’accesso al credito: qual è la situazione in Trentino per le aziende del nostro settore?***

In generale possiamo riscontrare il fatto che il credito interviene troppo spesso quando è ormai tardi, con il rischio reale di affossare imprese

che non solo possono avere problemi temporanei di mercato, ma anche di riscossione dei crediti e quindi di liquidità: le banche in questo frangente hanno una responsabilità enorme, hanno il compito di supportare lo sviluppo imprenditoriale ed economico della nostra società, e non sempre lo assolvono al meglio. La Provincia è intervenuta correttamente anche su questo aspetto, ma rimane fermo un problema che riguarda tutte le nostre imprese.

***Pensando proprio a loro, qual è il messaggio che vuole dare per il prossimo anno come presidente di Confesercenti del Trentino?***

L’augurio per un anno migliore del precedente, all’insegna della collaborazione reciproca, del confronto e dello spirito costruttivo che anche all’interno di Confesercenti possa emergere sempre maggiormente: la nostra associazione lavora costantemente al servizio degli associati, fornendo servizi, assistenza e ascolto, anche e ancora meglio nel 2012 che ci aspetta.





TRENTO - TEATRO SOCIALE

SABATO 31 DICEMBRE 2011 ORE 21.00

DOMENICA 1° GENNAIO 2012 ORE 16.00

*lo spettacolo  
il cenone  
la festa*

# Capodanno a teatro

La Compagnia di performers volanti SONICS  
presenta lo spettacolo

## MERAVIGLIA

Creato e diretto da: Alessandro Pietrolini  
Produzione e distribuzione: Fanzia Verlicchi per  
Equipe Eventi sas/Sonics srl  
Coreografie aeree: Ileana Prudente  
Costumi: Ileana Prudente  
Disegno luci: Niki Casalboni e Alessandro Pietrolini

### INFO

Per informazioni ricordiamo che il nostro  
Punto Informativo è aperto in concomitanza  
delle Casse dei Teatri e risponde al numero  
verde 800.013952 oppure 0461.213834

Prevedite presso le casse del Teatro  
Auditorium da lunedì a sabato dalle ore 10  
alle ore 19 e del Teatro Sociale da lunedì al  
sabato, dalle 16.00 alle 19.00.



CAPODANNO PARTY  
Trascorri la notte  
di Capodanno  
al Teatro Sociale  
n.verde 800 013952

COMUNE DI TRENTO  
PROVINCIA DI TRENTO  
MINISTERO PER I BENI  
E LE ATTIVITÀ CULTURALI  
DIREZIONE GENERALE PER  
LO SPETTACOLO DAL VIVO



TRENTO  
ATEATRO  
STAGIONE  
2011-2012

CENTRO  
SERVIZI  
CULTURALI  
SCHIARÀ

marketing  
**Well**  
WELLSTUDIO.IT



# Manovra, tutte le novità

## **PENSIONI, SALVE FINO A 1.400 EURO**

Le pensioni fino a tre volte il trattamento minimo Inps, circa 1.400 euro, saranno indicizzate al 100% per il 2012. Per il 2013 la rivalutazione automatica totale varrà esclusivamente per gli assegni fino a due volte il minimo (935 euro).

## **POSSIBILE PENSIONE CON 64 ANNI E 35 CONTRIBUTI IN 2012**

Ai lavoratori dipendenti del settore privato con un'anzianità contributiva di almeno 35 anni entro il 31 dicembre 2012 e che avrebbero maturato i requisiti per la pensione entro il 31 dicembre 2012, sarà consentito "in via eccezionale" di andare in pensione anticipata con non meno di 64 anni. Le donne possono accedere alla pensione di vecchiaia con un'età anagrafica non inferiore a 64 anni qualora maturino

entro il 31 dicembre 2012 un'anzianità contributiva di almeno 20 anni e un'età anagrafica di almeno 60 anni di età.

## **PENALIZZAZIONE PIU' SOFT PENSIONI ANTICIPATE**

Le pensioni d'anzianità contributiva maturate prima del primo gennaio 2012 subiranno una riduzione dell'1% per ogni anno di anticipo rispetto all'età minima di 62 anni, del 2% per ogni anno di ulteriore anticipo rispetto a due anni.

## **CONTRIBUTO SOLIDARIETA' SU PENSIONI D'ORO**

Passa dal 10 al 15% il contributo di solidarietà sulle pensioni d'oro.

## **AUMENTO ALIQUOTE ARTIGIANI**

Aumentano i contributi pensionistici per artigiani e commercianti: fino ad arrivare nel 2018 al 24%. L'aumento è

dell'1,3% dal 2012 e dopo di 0,45 punti ogni anno fino appunto a raggiungere il 24% a regime. Il testo iniziale prevedeva un'aliquota del 22% a regime.

## **IMPOSTA DI BOLLO SU CAPITALI SCUDATI**

I capitali scudati saranno soggetti a un'imposta di bollo speciale annuale del 4 per mille. Per gli anni 2012 e 2013 l'aliquota sarà del 10 per mille.

## **IMPOSTA BOLLO SU IMMOBILI ALL'ESTERO**

Arriva inoltre l'imposta di bollo dello 0,76% sul valore degli immobili situati all'estero, destinati a qualsiasi uso, da persone fisiche residenti in Italia.

## **CONTI CORRENTI**

Esentati dall'imposta di bollo sugli estratti conto i conti correnti con una giacenza media annua pari a 5000 euro.





Costerà invece 100 euro per le imprese. Resta la tassa già in vigore di 34,20 euro se il cliente è persona fisica.

### **IMU, DETRAZIONI FINO A 400 EURO**

Aumento delle detrazioni per le famiglie con figli: 50 euro di sconto per ciascun figlio di età non superiore a 26 anni, che viva e abbia la residenza nella casa adibita ad abitazione principale. L'importo complessivo della maggiorazione, al netto della detrazione di base, non può superare i 400 euro.

### **TETTO AGLI STIPENDI DEI MANAGER PUBBLICI**

Arriva il tetto al trattamento economico dei manager pubblici. Sarà usato come parametro massimo lo stipendio del primo presidente della Corte di Cassazione e l'applicazione della norma terrà conto di tutte le somme cumulate da uno stesso soggetto, se provenienti da uno stesso organismo o da più enti, o se frutto di più incarichi nel corso dell'anno.

### **TAGLI STIPENDI PARLAMENTARI**

Dietrofront del governo sul decreto legge. Saranno l'esecutivo e il Parlamento ad assumere iniziative immediate, ciascuno nell'ambito delle proprie attribuzioni, per livellare gli stipendi dei parlamentari italiani a quelli europei.

### **FARMACIE**

Confermata la vendita dei farmaci di

fascia C nelle parafarmacie. Misura contro cui le farmacie sono pronte ad organizzare una serrata, probabilmente già lunedì prossimo. I farmaci per cui è necessaria la prescrizione medica potranno essere venduti solo nelle farmacie, così come quelli del sistema endocrino e quelli somministrabili per via parenterale.

### **PROVINCE**

Gli organi in carica delle province decadranno a scadenza naturale. La scadenza non sarà quindi anticipata e per gli organi provinciali che dovevano essere rinnovati in primavera non si andrà più al voto ma saranno nominati dei commissari ad acta.

### **LIMITE DI 1.000 EURO PAGAMENTI CASH P.A.**

Innalzato il limite da 500 a 1.000 euro per i pagamenti in contanti da parte delle amministrazioni pubbliche.

### **TETTO PER COMMISSIONI CARTA DI CREDITO**

Tetto massimo dell'1,5% per le Commissioni a carico dei commercianti sui pagamenti effettuati con carta di credito.

### **LIBERALIZZAZIONI SCATTERANNO DAL 2012**

Partiranno dal 2012 le restrizioni come l'imposizione di distanze minime tra le localizzazioni delle sedi deputate al-

l'esercizio di una attività economica; la limitazione dell'esercizio di una attività economica ad alcune categorie o l'imposizione di prezzi minimi o commissioni per la fornitura di beni e servizi.

### **RATE EQUITALIA**

Più tempo per pagare le rate invece al fisco. Il tardivo pagamento della rata potrà avvenire entro la scadenza della rata successiva senza che scatti la perdita della rateizzazione del debito con il fisco e l'iscrizione al ruolo. Prevista anche una dilazione nel pagamento delle rate, una sola volta, sino a 72 mesi e se esiste il comprovato peggioramento della situazione di difficoltà del contribuente.

### **VENDITA BENI PIGNORATI**

I beni dei debitori del fisco pignorati o ipotecati non saranno più messi all'asta da Equitalia ma potranno essere venduti dai proprietari stessi con il consenso dell'agente della riscossione.

### **ISEE**

Il numero dei componenti della famiglia e il loro stato patrimoniale peseranno di più nel calcolo dell'Isee per la concessione di agevolazioni fiscali e benefici assistenziali. Rafforzati anche i controlli sull'Indicatore della situazione economica equivalente, anche attraverso la costituzione di una banca dati delle prestazioni sociali agevolate.

## **Dal 1° gennaio 2012 aumenta il tasso d'interesse legale dall'1,5% al 2,5%**

A decorrere dal 1° gennaio 2012 il saggio d'interesse legale su base annua, di cui all'art. 1284 del Codice Civile, sale di un punto percentuale passando dall'1,5% al 2,5%. Lo stabilisce il Ministro dell'Economia e delle Finanze con Decreto 12 dicembre 2011, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale n. 291 del 15 dicembre 2011. L'aumento produrrà, tra l'altro, anche un maggior costo per coloro che si avvarranno del ravvedimento operoso per ritardato od omesso versamento di imposte e presentazione di dichiarazione.





# MEDIAZIONE

## CIVILE E COMMERCIALE

**C'è un nuovo strumento  
per risolvere le controversie  
in modo SEMPLICE,  
CONVENIENTE, VELOCE  
E RISERVATO**

**La Conciliazione è una scelta felice.**

Perché con l'aiuto del mediatore le parti in conflitto possono raggiungere in breve tempo un accordo amichevole, soddisfacente e condiviso.

La **Camera di Commercio di Trento** promuove questo strumento attraverso il suo Servizio di Conciliazione.



**Per informazioni:**

Camera di Commercio I.A.A. di Trento - Via Calepina, 13 - 38122 TRENTO

Tel. (+39)0461.887372 - 213 - 203 - Fax (+39) 0461.887286 - E-mail: [conciliazione@tn.camcom.it](mailto:conciliazione@tn.camcom.it)

Sito internet: [www.tn.camcom.it](http://www.tn.camcom.it)



# Questione di stile ....e di tempo

*Grappa Le Diciotto Lune*

**M**  
**MARZADRO**  
*Distillatori per passione dal 1949*

[www.marzadro.it](http://www.marzadro.it)



# Natale 2011, sondaggio Confesercenti-Swg

“Il lavoro sotto l'albero”



**Q** uasi due italiani su tre, il 64% del totale, quest'anno spenderanno meno per le feste natalizie. Secondo l'indagine Confesercenti-Swg, la paura della crisi e i timori per il futuro spingono ad una prudenza ancora maggiore di quella mostrata negli ultimi anni. Più di un italiano su cinque (il 22%) pensa addirittura di tagliare le spese del 50%, mentre solo il 4% prevede di aumentare il budget destinato agli acquisti natalizi. L'incertezza si accompagna però alla voglia di ripresa: un italiano su due vuole infatti credere in un Natale di speranza, mentre un altro 32% si di-

vide fra festività “difficili” e “austere”. La pattuglia dei “gaudenti” raggiunge il 7% del totale. La metà dei 41 miliardi delle tredicesime di quest'anno, sarà utilizzata per acquisti, per una cifra pari a 19 miliardi e 805 milioni, 1 miliardo e 234 milioni in meno del 2010. La crisi rilancia la propensione al risparmio: oltre un miliardo di euro sarà accantonato, ma oltre 8 miliardi saranno usati per pagare i conti. Ai regali, invece, verranno destinati solo 5 miliardi, soprattutto per l'acquisto di beni alimentari (83%), mentre tra i prodotti tecnologici il tablet è l'oggetto del desiderio. I giovani, però sotto l'albero

vorrebbero trovare un lavoro. Seguono la riduzione dei costi della politica, meno tasse, ed un rinnovamento della classe dirigente. Ma c'è persino un 7% che non vedrebbe male l'uscita dall'euro.

In un Natale tanto problematico a fare le spese della crisi sono anche i comportamenti rivolti alla solidarietà, vistosamente in calo. E' come se le famiglie italiane si chiudessero in se stesse, alle prese con i propri problemi e anche alla ricerca dell'unità familiare nelle feste.

## Natale a risparmio

Se il Natale 2010 è stato un periodo di attesa di tempi migliori, quello 2011 sembra essere la conferma di una situazione economica difficile delle famiglie. Il calo della spesa caratterizzerà il comportamento degli italiani rispetto a tutti gli acquisti natalizi: il 64% spenderà meno per questo Natale e Capodanno rispetto all'anno passato, in particolare per i regali (meno 14% di spesa media familiare). Addirittura l'83% ha tagliato le spese, soprattutto quelle riguardanti l'abbigliamento e le vacanze. Tra i pochi in viaggio, cresce la quota diretta fuori Italia (più 9%), probabilmente alla ricerca di prezzi più contenuti.

## Le prospettive di spesa: più tasse, meno regali

A pesare sulla spesa più che i prezzi conta la condizione economica familiare, indicata come uno dei maggiori ostacoli dalla metà degli intervistati.



Cresce il peso percepito delle tasse (più 6%) mentre rimane invariata la preoccupazione legata al lavoro, presente per il 12% degli italiani ma che sale a quote tra un terzo e un quarto per le fasce d'età 24-44 anni.

### Aumentano le differenze sociali

Contestualmente, aumenta la forchetta tra chi può e chi non può: l'élite, il gruppo dei più ricchi, incrementa sempre più il proprio vantaggio rispetto alle fasce di popolazione in maggiore difficoltà. Specularmente aumentano i "nuovi poveri": quelle persone che se, fino a qualche tempo fa, riuscivano a vivere moderatamente bene, oggi risultano più prossimi alle fasce più modeste.

### Le tredicesime finiscono sotto il materasso

Chi percepisce una tredicesima mensilità la userà principalmente (per il 36%) per le spese per casa e famiglia: ma quasi un quarto verrà destinata al risparmio. Una quota significativa servirà invece a coprire spese già sostenute e non saldate (20%), cui va aggiunto un 7% per il mutuo. Gli acquisti previsti da chi prende la tredicesima sono lievemente superiori alla media: la mensilità supplementare rimane uno stimolo alla spesa.

### Regali: cavarsela con un panettone

Per il prossimo Natale giocheranno il ruolo di "regali per ogni occasione" i generi alimentari (vini/cibi), che verranno acquistati dall'83% degli intervistati; sarà l'abbigliamento, invece, il desiderio di un italiano su due (specie i più giovani), parimenti ai libri o ai giocattoli, scelti entrambi da chi ha figli piccoli e che abbina i due tipi di dono. I prodotti tecnologici ricoprono un ruolo importante per circa un quarto degli italiani e incontrano l'interesse in particolare dei giovanissimi, dei laureati, di chi non ha figli e dunque non ha significative voci di spesa su altri

capitoli. Gli elettrodomestici raccolgono una quota inferiore (18% delle intenzioni di spesa) e vengono segnalati soprattutto dai 25-34enni; viaggi, gioielli e scooter sono in fondo alla lista delle preferenze, visto anche il maggiore impegno economico richiesto dal loro acquisto.

### Il tablet sotto l'albero

Le tipologie di acquisti tecnologici si mantengono sostanzialmente invariate rispetto allo scorso anno. Sempre al primo posto tra le preferenze quelle relative agli accessori e alle utility per il computer: 11%. Due le importanti variazioni: una riguarda gli acquisti di computer portatili (a quota 7%, il 3% in meno rispetto al 2010), l'altra concerne i tablet non a marchio Apple (6%, più 5% rispetto al 2010). Il tablet, considerata anche la quota di iPad (4%) è l'oggetto del desiderio tecnologico per questo Natale, specie per i 25-34enni. Appealing anche il nuovo iPhone (5%, più 3% rispetto al 2010).

### La crisi taglia su ecologia e solidarietà

Le ristrettezze economiche costringono gli italiani al taglio dei prodotti rispettosi dell'ambiente e della solidarietà. Gli alimentari a "km 0" sono scelti come regali da un terzo degli intervistati, ma calano di 10 punti rispetto al 2010. Non diverso il destino dei prodotti composti di materiale riciclato (28%) di quelli biologici (28%, scelti in particolare dai residenti nel Centro Italia); più marcata invece la disaffezione per quelli del mercato equo e solidale (27%) e per gli oggetti a basso consumo energetico (20%) verso i quali l'interesse cala di oltre 10 punti percentuali. Rispetto a questo ultimo genere di prodotti l'interesse è sostenuto dall'intenzione di spesa dei 25-34enni. Male anche donazioni e iniziative di solidarietà in prima persona: si riduce la spesa (le donazioni in denaro passano dal 46% al 35%; gli

acquisti che comprendono un'azione di solidarietà passano dal 47% al 37%) e la voglia/possibilità di mettere a disposizione il proprio tempo (dal 31% al 20%), attività che rimane più diffusa tra chi risiede al Nord-est o nel Sud del Paese e di chi ha figli grandi.

### Le aspettative e le speranze

Pur nelle difficoltà, la speranza caratterizzerà ancora tratto caratteristico delle prossime feste. L'austerità sarà la cifra del Natale dei laureati e dei 45-54enni; si attendono invece un Natale di svolta soprattutto i giovanissimi. Se confrontato con il Natale precedente, quello del 2011 rimarrà uguale per il 42%, mentre sarà peggiore per il 33%, l'8% in più rispetto a quello dello scorso anno. L'età è un crinale efficace di lettura dei diversi atteggiamenti: i giovanissimi sono più ottimisti, i 45-54enni più pessimisti, i più anziani invece si attendono una non confortante continuità. Il clima di sfiducia non deve meravigliare, visto che più di un terzo degli italiani non arriva alla fine del mese.

La delibera è stata approvata il 14 dicembre in consiglio comunale.



# I volti **ITAS** a Lavis



**GRUPPO  
ITAS  
ASSICURAZIONI**

AGENZIA PRINCIPALE DI LAVIS

**FATTOR GEOM. ROMEDIO & C. SNC**  
*intermediari di assicurazioni*

Via F. Filzi, 27 - 38015 Lavis (TN) - Italia  
Tel. 0461 241525 - Fax 0461 245532  
agenzia.lavis@gruppoitas.it - <http://lavis.gruppoitas.it>

**SUBAGENZIE:**

Albiano Via Roma, 120 - 38041 Albiano (TN)  
Tel. 0461 687141 - Fax 0461 692750

Cembra Via Roma, 3 - 38034 Cembra (TN)  
Tel. 0461 680138 - Fax 0461 680948

Zambana Corso Roma, 3/A - 38010 Zambana (TN)  
Tel. 0461 245635 - Fax 0461.249224



**FATTOR**  
ASSICURATORI



Agenti Trentino

**Stiamo cercando intermediari  
da inserire nel nostro staff.  
Contattaci o inviaci un curriculum.**

Facciamo  
di ogni ufficio  
un posto di lavoro  
migliore.



Da oltre 30 anni forniamo soluzioni su misura per sistemi di stampa digitale a colori e b/n, progettazione e arredo uffici. Con precisione, assistenza di qualità, consulenza innovativa.



# Acconto IRPEF 2011 ridotto all'82%

**È** stato firmato in data 21 novembre 2011 il decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri che prevede, fra l'altro, il differimento del versamento di 17 punti percentuali dell'acconto IRPEF (imposta sul reddito delle persone fisiche) dovuto per il periodo d'imposta 2011. Di conseguenza l'acconto IRPEF dovuto entro mercoledì 30 novembre 2011 ammonta all'82 % anziché al 99%. La differenza sarà versata a giugno del 2012. Pertanto, dato che il primo acconto 2011

è già stato versato, la seconda rata dell'acconto sarà pari al 42,4% della stessa dell'Irpef 2010 (82% - 39,6%). Ai contribuenti che hanno già effettuato il pagamento dell'acconto nella misura del 99 per cento spetta un credito d'imposta pari alla differenza pagata in eccesso, da utilizzare in compensazione con il modello F24 (art. 17 del decreto legislativo 9 luglio 1997, n. 241). Per coloro che si sono avvalsi dell'assistenza fiscale, i sostituti d'imposta tratteranno l'acconto applicando la nuova percentuale dell'82

per cento. Qualora sia stato già effettuato il pagamento dello stipendio o della pensione senza considerare tale riduzione, i sostituti d'imposta provvederanno a restituire nella retribuzione erogata nel mese di dicembre le maggiori somme trattenute. Nel caso in cui i sostituti d'imposta non siano in grado di riconoscere la riduzione dell'acconto sulle retribuzioni erogate nel mese di dicembre 2011, gli stessi dovranno comunque restituire le maggiori somme trattenute nella retribuzione successiva

## Via libera alle aperture domenicali a Trento

**I**l consiglio comunale di Trento dello scorso 14 dicembre ha approvato per il 2012 le aperture festive in deroga per i negozi cittadini, nei periodi considerati ad alta attrazione commerciale. La delibera proposta in aula dall'assessore allo sviluppo economico Fabiano Condini è passata con 21 sì, 3 no e 12 astensioni, dopo che anche Assonet aveva avanzato la sua proposta in merito in un incontro tenutosi lo scorso 1 dicembre, nel corso del quale l'associazione che rappresenta i commercianti al dettaglio aveva chiesto che Trento diventasse comune ad alta attrazione commerciale per i mesi di ottobre e novembre.

Le aperture festive saranno quindi le seguenti: 6 gennaio e domenica 8 gennaio

2012, domenica 18 marzo (Fiera di S. Giuseppe), domenica 3 giugno (Festival dell'economia), domenica 1 luglio (inizio dei saldi estivi), domenica 16 e domenica 23 settembre 2012 (Autunno trentino e Borsa Internazionale Turismo Montano), domenica 25 novembre (apertura dei mercatini di Natale), e di seguito tutte le domeniche fino alla fine dell'anno. "E' stata accolta una proposta avanzata dal direttivo di Assonet - afferma il presidente Walter Imoscopi -, sia nell'ottica di dare libertà di scelta ai commercianti sia per fornire un'occasione di crescita e sviluppo per il centro storico e per le aziende che vi operano". La delibera stabilisce inoltre, che a queste potranno aggiungersi ulteriori tre domeniche/settimane individuate annualmente dalla giunta comunale in

occasione di eventi, manifestazioni, iniziative, mostre e similari. Nei periodi di apertura in deroga i commercianti avranno la facoltà di non osservare la mezza giornata di chiusura settimanale; inoltre il 2 giugno, in occasione del Festival dell'Economia, l'1 luglio, per l'inizio dei saldi estivi, e il 16 e 23 settembre, per Autunno Trentino, potranno prolungare l'apertura fino alle 22.30.



# Fiera di Santa Lucia, Trento accoglie 450 bancarelle

**N**on ha deluso le aspettative la Fiera di Santa Lucia, che come ogni anno ha animato il centro storico di Trento sabato 10 e domenica 11 scorsi. Oltre 450 bancarelle provenienti da tutta Italia hanno chiamato a raccolta residenti e turisti in uno degli appuntamenti più attesi per la vita del capoluogo.

Dopo la sperimentazione lanciata già nel 2009, anche quest'anno è stato stipulato un accordo tra Comet, il Consorzio Mercati e Fiere del Trentino, Anva, l'Associazione Venditori Ambulanti aderente a Confesercenti del Trentino e Trenta spa, la società di fornitura di energia elettrica. In sostanza, il diritto fisso che gli esercenti hanno pagato in occasione della Fiera di

Santa Lucia è stato ridotto di 1/3 rispetto a quello in vigore in precedenza. "È un risultato consolidato a vantaggio di tutti gli associati – dice il presidente dell'Anva Nicola Campagnolo –, arrivato grazie alla volontà di Comet, dell'Anva stessa e della Trenta spa". Prima dell'accordo e precisamente dalla Fiera di San Giuseppe del marzo 2008, il diritto fisso per l'allaccio dell'energia elettrica a carico degli esercenti era aumentato di cento euro, per decisione dell'Authority dell'energia e del gas. Nel corso di numerosi incontri del 2009, si è quindi giunti a un accordo fruttuoso per tutte le parti in causa. Il lavoro fatto da Anva Confesercenti del Trentino, Comet, Trenta e le strutture del comune di Trento, è un segnale impor-



tante e concreto, non solo per contenere i costi degli esercenti, ma per valorizzare uno degli appuntamenti più importanti per il commercio della città di Trento.

# Fiera di Santa Caterina

## Rovereto, fuori e dentro il borgo



**A**nche quest'anno la Fiera di Santa Caterina si è dimostrato un appuntamento voluto, sentito e partecipato da tutta la città di Rovereto e dai suoi visitatori. Da martedì 22 a domenica 27 novembre, la Città della Quercia si è animata di bancarelle, stand

e iniziative. La kermesse, organizzata da Confesercenti del Trentino, è riuscita ancora una volta a far convergere tanti soggetti su una proposta importante per Rovereto e per il suo centro storico, nell'ambito di una sinergia concreta con istituzioni, imprese e associazioni di volontariato. Tra gli appuntamenti più seguiti le manifestazioni per i più piccoli, che hanno saputo attirare le tante famiglie presenti, oltre ai concerti, gli spettacoli, e le bancarelle che hanno animato la città per i sei giorni di manifestazione. Confesercenti del Trentino intende ringraziare tutti coloro che a vario titolo

hanno contribuito alla riuscita della Fiera di S. Caterina: la Parrocchia di Santa Caterina, il Comitato 'Na Festa Per Tutti, Associazione Proloco di Mezzomonte, il Comitato Tutela Marroni di Castione, il Mart, il Museo Civico di Rovereto, il Museo Storico Italiano della Guerra e la Fondazione Opera Campana dei Caduti. Un grazie al Comune di Rovereto, al Consorzio Rovereto InCentro e all'Apt Rovereto e Vallagarina, come partner istituzionali, e soprattutto agli sponsor: Cassa Rurale di Rovereto, Cantina d'Isera, Casse Rurali Trentine, Petrolvilla Group, Distillerie Marzadro.





# Il servizio che centra le esigenze delle imprese con rinnovata efficienza.

- contabilità e consulenza finanziaria
- paghe e consulenza del lavoro
- assistenza amministrativa
- assistenza adempimenti obbligatori
- consulenza gestionale

Con C.A.T. Trentino Servizio, voi siete più agili  
e la vostra impresa più libera per crescere.



Da noi quando vuoi...

365

sere l'anno

**l'altro**

## TUTTE LE SERE DALLE 19 ALLE 23

**L'Altro ristorante pizzeria** apre tutte le sere, con un ricco menu: pizza anche kamut e integrale, cucina tipica trentina e le sere di giovedì, venerdì e sabato deliziosi piatti di pesce fresco. Al ristorante L'Altro trovate sale private per organizzare cene aziendali, feste di ogni genere ed eventi speciali (fino a 200 posti a sedere).

PRESSO IL COMPLESSO "AL MARINAIO"

A22 uscita Trento sud, via Dei Marinai d'Italia 26. Tel. 0461-1734471 [www.risto3.it](http://www.risto3.it)



**BUONO SCONTO**

Da presentare presso il ristorante pizzeria "l'altro"  
valido fino al 31/12/2011  
non cumulabile

**10%**

# Torna la Befana del gestore

Il 6 gennaio negli ospedali di Trento e Rovereto, ma solidarietà anche alla famiglia del benzaio ucciso a Vicenza



**Carlo Pallanch,**  
coordinatore della Faib del Trentino

**A**nche quest'anno la Faib del Trentino non rinuncia a chiudere le feste di Natale dedicando un piccolo momento di gioia e sollievo ai bambini ammalati, e dedicando anche un pensiero concreto alla famiglia del benzaio ucciso nel vicentino a metà novembre.

È la ventesima edizione della Befana del Gestore, l'iniziativa promossa dai benzinai aderenti Confesercenti, che ancora una volta non mancheranno di fare visita ai bimbi della Nuova Casa Serena di Cognola, e a quelli ospitati nei reparti pediatrici dell'ospedale Santa Chiara di Trento e Santa Maria del Carmine di Rovereto. Come per le scorse edizioni, la Befana del Gestore si arricchirà del contributo dei clienti dei gestori Faib, che troveranno nelle stazioni di servizio una scatola in cui versare il proprio contributo alla manifestazione e contribuire all'iniziativa con un gesto concreto di solidarietà. Nel

giorno dell'Epifania i bambini riceveranno un pacchetto dono.

Per l'edizione di quest'anno, la Faib vuole estendere la propria solidarietà anche alla famiglia di Francesco Zoppello, 49enne benzaio ucciso durante una rapina a Thiene, in provincia di Vicenza, lasciando una moglie e due figli. "La Befana è un momento di festa e solidarietà a cui tutti i nostri gestori tengono molto – spiega Carlo Pallanch, coordinatore della Faib del Trentino -: per quest'anno vogliamo dedicare un pensiero concreto anche alla famiglia di un collega vittima di un delitto terribile. Donare è un gesto che fanno i nostri associati in primis ma che chiediamo anche ai clienti". La Befana del gestore sarà nella mattina del 6 gennaio nei reparti di medicina pediatrica e di chirurgia pediatrica dell'ospedale Santa Chiara di Trento, poi alla Casa Serena di Cognola, nei pressi del capoluogo, e infine all'ospedale di Rovereto.

## Rifiuti, arriva una semplificazione per le imprese

Con la circolare del 7 dicembre scorso, l'assessorato ai lavori pubblici, ambiente e trasporti della Provincia di Trento ha chiarito le disposizioni relative alla gestione dei centri di raccolta.

In sostanza, le imprese che fino a ieri erano tenute a iscriversi all'Albo nazionale gestori ambientali per conferire i propri rifiuti ai centri di raccolta, da oggi ne sono esentate, e possono quindi portare i rifiuti prodotti nell'ambito delle proprie attività imprenditoriali, purché non pericolosi, ai centri preposti. Si tratta di una importante semplificazione per categoria di imprese come venditori ambulanti, benzinai, commercianti e pubblici esercizi.

Nella circolare dell'assessorato ai lavori pubblici, ambiente e trasporti, si definisce quindi che per quanto riguarda la raccolta e il trasporto dei propri rifiuti non pericolosi assimilabili ai rifiuti urbani, le imprese non sono tenute all'iscrizione all'Albo nazionale gestori ambientali, in quanto questa operazione non si configura come conferimento a un impianto di recupero o smaltimento, ma come fase dell'attività di raccolta di rifiuti urbani. Inoltre, le imprese non sono tenute alla compilazione del formulario di identificazione dei rifiuti per il conferimento dei propri rifiuti non pericolosi – assimilati agli urbani – presso i centri di raccolta. In tal caso le imprese devono conservare sul mezzo copia del regolamento di assimilazione approvato dal gestore di servizio pubblico di raccolta.



# CARATTERISTICHE E DOTAZIONE

- Struttura in legno d'abete, generalmente trattata con vernice biologica o all'acqua
- Pavimentazione interna rivestita con linoleum ad "effetto parquet" lavabile
- Telo di copertura del tetto in PVC ignifugo
- Apertura e chiusura tramite sistema brevettato di incernieramento delle componenti che si ripiegano poi ad incastro
- N. 3 banconi espositivi esterni, su 3 lati
- N. 4 piani da lavoro interni, su 3 lati, ripiegabili in caso di non utilizzo
- N. 3 ante ribaltabili per chiusura spazi espositivi
- N. 1 porta d'accesso posteriore con serratura tipo Yale
- Impianto elettrico composto da N.3 prese SCHUKO UNIVERSALI (conformi normativa cee) con interruttore magnetotermico differenziale 2 x 16 -30 mA
- Impianto di illuminazione interna costituito da N. 1 plafoniera a risparmio energetico
- La casetta viene fornita completa di tutte le certificazioni

## DIMENSIONI

Dimensioni casetta chiusa (Kit trasporto): 305 x 200 x 65 cm

Dimensioni casetta aperta: base 300 x 200 cm, tetto 476 x 300 cm

Peso: 950 kg

## TIMING

Meno di 15 minuti per le operazioni di montaggio/smontaggio

## TECNICA

TECNICA totalmente ripiegabile grazie al sistema brevettato RAPID®







# LOGISTICA

- Abbattimento dei costi di trasporto e stoccaggio
- kit di trasporto casetta impilabile, fino a 16 kit su un camion
  - kit movimentabile con muletto standard (predisposizione per forche muletto)

# RAPID<sup>®</sup>

FOLDING • SYSTEMS

è un prodotto noleggiato da

**TENDLINE ALLESTIMENTI srl**

Via dell'Ora del Garda, 73 - 38121 TRENTO

Tel. 0461-420503 - Fax 0461-427490

www.tendline.it - mail: commerciale@tendline.it



## AMBIENTE

Materiali naturali in legno di abete provenienti da foreste certificate FSC/PEFC e trattati con vernice biologica o all'acqua



Le soluzioni prendono forma



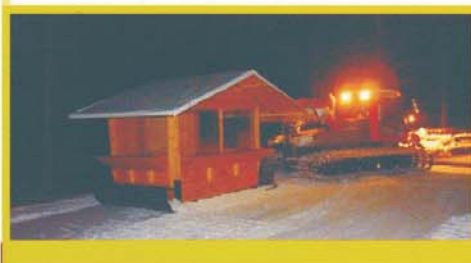
## SICUREZZA

Il prodotto è fornito di:

- Certificato di verifica portata neve
- Certificato di verifica a carico da vento
- Conformità dell'impianto elettrico
- Conformità del telo di copertura in PVC ignifugo

## ACCESSORI

- Slitta per trasporto su neve
- Finestre scorrevoli in policarbonato
- Sistema di riscaldamento
- Kit ampliamento superficie di esposizione
- Carrello di trasporto



# VOLTIAMO PAGINA. BUON ANNO!



Il Papiro Libri & Caffè - via Galilei, 5 - Trento - Tel. 0461.1865232  
Il Papiro Libreria - via Grazioli, 37 - Trento - Tel. 0461.236671

[www.libreriailpapiro.it](http://www.libreriailpapiro.it)



LIBRERIA

**il Papiro**



# Matrimonio protagonista alla nona edizione di Idee Sposi

Dal 13 al 15 gennaio  
a Trento Fiere

**C'**

è tutto quello che serve per organizzare il matrimonio alla nona edizione di Idee Sposi.

Dal 13 al 15 gennaio la manifestazione fieristica specializzata nel comparto delle nozze porta a Trento Fiere una settantina di qualificate aziende che operano nel settore dei prodotti e servizi per il giorno del sì.

Il quartiere fieristico cittadino, dunque, si trasformerà anche quest'anno in una vetrina di prim'ordine per i tanti espositori locali e da fuori provincia selezionati da Expo Idea, la società fieristica che fin dall'inizio promuove e organizza l'evento. La fiera è anche un'opportunità unica per le coppie che intendono compiere nei prossimi mesi il grande passo: nei 2.500 metri quadrati di esposizione,

infatti, viene proposto tutto quanto è utile per programmare e preparare in ogni dettaglio la cerimonia nuziale e per renderla un giorno indimenticabile. In via Briamasco saranno presenti espositori di tutti i settori produttivi, commerciali e di servizi attinenti alla giornata delle nozze: ci saranno atelier e produttori artigiani di abiti da sposa, ma anche proposte di abiti da cerimonia per lo sposo e abiti eleganti per gli invitati. Non mancheranno, inoltre, produttori e commercianti di oggettistica da regalo e bomboniere, gioiellerie, fiorerie e studi fotografici. Per farsi un'idea sul budget di nozze si avrà modo di valutare i consigli di ristoranti, alberghi e società di catering, mentre alcuni mobiliari saranno pronti a fornire tutti i consigli

utili per arredare la nuova casa. Infine le agenzie viaggiano per organizzare la luna di miele. Passeggiare tra gli stand sarà un autentico piacere, non solo per scoprire le novità proposte, ma anche per ammirare la cura con cui è allestito ogni angolo espositivo. Attenzione per i dettagli e qualità, dunque, si confermano anche quest'anno il punto forte della manifestazione. Questo grazie alla validità degli espositori che portano in fiera il meglio della loro produzione. Idee Sposi è aperta venerdì 13 gennaio dalle 16 alle 19, sabato 14 e domenica 15 gennaio dalle 9 alle 20.



# Confesercenti premia la ditta fratelli Zanotti



Enrica Zanotti e il presidente Confesercenti nazionale Marco Venturi

**C**onfesercenti nazionale premia un'azienda storica trentina. Nel corso della due giorni di convention al Molino Stucky di Venezia, sono state insignite venti imprese del commercio che da quarant'anni danno lustro all'imprenditoria italiana e a Confesercenti. Tra queste, anche un'impresa trentina, la Fratelli Zanotti, attiva dal 1947 e da tre generazioni nel settore delle macchine agricole.

La ditta Zanotti nasce subito dopo la Seconda Guerra Mondiale. Il fondatore, Carlo Zanotti, operava ad Ala come

rappresentante e concessionario di alcune società appena affacciate alla ribalta della motorizzazione agricola. Nel 1952 la ditta Zanotti trasferisce la propria sede in via Bomporto, a Trento, dove rimarrà fino al 1995.

In questo periodo Carlo Zanotti cura in particolar modo la vendita, l'installazione e la manutenzione di pompe sommerse per l'agricoltura e l'industria. Nel 1963 Carlo Zanotti cede l'azienda ai figli gemelli, Cesare e Giordano, che proseguono l'attività con la stessa professionalità e con

la stessa passione del padre. È sotto la loro guida che si sviluppano e si diffondono marchi prestigiosi e macchinari innovativi. Per quasi 40 anni i fratelli procedono con l'impresa prima di cedere l'attività alle rispettive figlie, Enrica e Roberta. La terza generazione Zanotti gestisce l'azienda portando nuova linfa e con un ulteriore input di rinnovamento tecnologico. Particolare attenzione viene data all'ambiente, curando la qualità dei propri prodotti e della strumentazioni utilizzate al fine di rispettare al meglio l'ambiente e la salute. Un'attenzione al verde da chi il verde ce l'ha sempre avuto nel cuore da tre generazioni.

Tra le altre imprese premiate: Carlo Astone (Campania), Fratelli Avena (Basilicata), Azzolini (Sicilia), Ristorante Beccaceci (Abruzzo), Enogastronomia Bergonzini (Emilia Romagna), Rosalba Carbone (Liguria), Casamaria (Lazio), Centrodet (Veneto), Ferramenta Alpina (Valle d'Aosta), Erboristeria Gremoni (Toscana), Linea Verde (Piemonte), Ditta Maccarrone (Calabria), Fonderia Marinelli (Molise), Marini gioielli (Friuli), Paolo Modolo (Sardegna), Naviglio & Fiume (Puglia), Romagna Indorando Confezioni (Marche), Super Conad di Fioriti Claudio (Umbria) e Gruppo Torchiani (Lombardia).

## Cancellazione dall'Albo gestori ambientali per omesso aggiornamento dell'iscrizione

Ricordiamo alle aziende iscritte entro il 14/04/2008 all'Albo Gestori Ambientali che il 25/12/2011 scade il termine ultimo per aggiornare l'iscrizione all'albo gestori ambientali. Chi non presenterà la domanda di aggiornamento (tramite apposito modulo scaricabile dal sito [www.tnconfesercenti.it](http://www.tnconfesercenti.it) oppure direttamente dal sito della Camera di Commercio di Trento [www.tn.camcom.it](http://www.tn.camcom.it)) sarà cancellato d'ufficio dall'Albo. Per ulteriori informazioni in merito si prega di contattare la segreteria di Confesercenti 0461/434200 oppure la Camera di Commercio di Trento (area Gestori Ambientali) 0461/887255.



# PRINT YOUR STYLE

GRAFICHE FUTURA HA DA SEMPRE ATTUATO UNA POLITICA DI MIGLIORAMENTO DEI PROPRI STANDARD DI QUALITÀ E DI ATTENZIONE ALL'AMBIENTE ED ALLA RIDUZIONE DEGLI IMPATTI AMBIENTALI.

PER QUESTO ABBIAMO DECISO DI FORNIRE UN'AMPIA SCELTA DI ARTICOLI SVILUPPATI A PARTIRE DA MATERIE PRIME RICICLATE, A BASSO IMPATTO AMBIENTALE O PROVENIENTI DA UNA BUONA E RESPONSABILE GESTIONE FORESTALE.





Gli appuntamenti con l'arte in Trentino

Galleristi  
del Trentino

A  
R  
T  
E  
N  
D  
A

dal 12/12/2011  
al 31/01/2012

**MAX KLINGER**

**Galleria d'Arte Argo**

Via Il Androna, 3  
38122 Trento  
T +39 0461 984581  
centra@hotmail.it

[www.argo-centra.com](http://www.argo-centra.com)

dal 17/10/2011  
al 31/01/2012

**MARCO CASENTINI**  
Day dream

**Buonanno  
Arte Contemporanea**

Via Roggia Grande, 5  
30122 Trento  
T +39 0461 262534  
buonannoac@virgilio.it

[www.buonannoac.com](http://www.buonannoac.com)

dal 03/12/2011  
al 28/01/2012

**MOSTRA COLLETTIVA**  
Charta, chartae

**Galleria d'Arte Il Castello**

Via degli Orbi, 25  
38122 Trento  
T +39 0461 090223  
galleriailcastello@gmail.com

[www.galleriailcastello.it](http://www.galleriailcastello.it)

dal 16/12/2011  
al 18/02/2012

**DACIA MANTO**  
Wood Seer

**Paolo Maria Deanesi Gallery**

Via San Giovanni Bosco, 9  
38068 Rovereto  
T +39 0464 439834  
gallery@paolomariadeanesi.it

[www.paolomariadeanesi.it](http://www.paolomariadeanesi.it)

dal 15/12/2011  
al 29/02/2012

**PIERLUIGI PUSOLE**  
Figli dei monti  
**PIERLUIGI PUSOLE / SARA CONFORTI**  
Herbarium

**Studio d'Arte Raffaelli**

Palazzo Wolkenstein  
Via Marchetti, 17  
38122 Trento  
T +39 0461 982595  
studioraffaelli@tin.it

[www.studioraffaelli.com](http://www.studioraffaelli.com)

Dicembre 2011  
Gennaio 2012

**ASTA 50 - TASSIDERMIA - TROFEI DI CACCIA**  
**ASTA 51 - ANTIQUARIATO, ARTE MODERNA  
E CONTEMPORANEA E GIOIELLI**  
**ASTA 52 - ANTIQUARIATO, ARTE MODERNA  
E CONTEMPORANEA**  
Dopo asta

**Casa d'Aste von Morenberg**

Via Malpaga, 11  
38122 Trento  
T +39 0461 263555  
info@vonmorenberg.com

[www.vonmorenberg.com](http://www.vonmorenberg.com)



# Fiepet, controproposta su cantine e ristorazione



Massimiliano Peterlana,  
presidente Fiepet



**A**nche grazie all'azione di Massimiliano Peterlana e della Fiepet, nelle cantine del Trentino si potranno servire come accompagnamento ai vini solo piatti freddi. Il risultato arriva dopo un documento condiviso in maniera congiunta da Fiepet Confesercenti, Unione commercio e turismo e Asat, stoppando di fatto quanto sulle prime era contenuto in una proposta inserita nella manovra finanziaria provinciale in discussione in queste settimane: "Ci siamo opposti da subito – afferma Peterlana –, e per il momento si è ristabilita chiarezza tra i produttori vitivinicoli e chi fa ristorazione".

L'emendamento alla Finanziaria sembra aver rimesso le cose al loro posto. Da una parte chi il vino lo produce, dall'altra chi lo distribuisce e lo somministra in abbinamento con la propria cucina, come chiesto dal presidente Fiepet Massimiliano Peterlana di fronte a quanto contenuto nella prima proposta di legge, che prevedeva la possibilità per le cantine di servire piatti caldi assieme al vino da degustare. "La notizia ci ha presi alla sprovvista – fa sapere

Peterlana –, come ristoratori eravamo all'oscuro dell'operazione. Ma una volta emersa la notizia ci siamo battuti affinché si ristabilissero i giusti confini: oltre a non dover sottostare a tutta una serie di normative e di incombenze burocratiche e di igiene, le cantine avrebbero potuto fare concorrenza sleale a chi fa ristorazione. Un esempio negativo nel recente passato lo abbiamo già visto, con cantine sociali spesso finanziate con denaro pubblico, che hanno aperto propri ristoranti. In questo caso, si sarebbe ripetuto l'errore all'inverso, portando il ristorante all'interno delle cantine. Su questo punto abbiamo trovato condivisione con le altre associazioni di categoria, e siamo arrivati a un documento che ha probabilmente provocato un ripensamento in assessorato all'agricoltura e turismo". Ora l'emendamento è in discussione in consiglio provinciale: "Aspettiamo di conoscere nel dettaglio l'articolato di legge per pronunciarsi in maniera definitiva – conclude Peterlana –, anche se per il momento la questione sembra rientrata".

## PEC - Posta Elettronica Certificata

Avvisiamo tutte le società che in data 29 novembre 2011 è scaduto il termine per la comunicazione dell'indirizzo di Posta Elettronica Certificata presso il Registro imprese della Camera di Commercio. Su indicazione del ministero dello Sviluppo Economico, le Camere di Commercio saranno tolleranti, a loro discrezione, fino alla fine dell'anno corrente.

Pertanto si consiglia, per chi non avesse ancora adempito alla comunicazione della PEC, di provvedere al più presto. Si ricorda che le sanzioni per la mancata comunicazione vanno da un minimo di 103 euro a un massimo di 1032 euro.





*Vuoi conoscere da vicino l'affascinante mondo della Grappa? Prenota la Tua visita guidata in Distilleria chiamando il numero 0464 304554 (negozio), oppure scrivendo una e-mail al seguente indirizzo: [fabiola.marzadro@marzadro.it](mailto:fabiola.marzadro@marzadro.it)*

Distilleria Marzadro · Nogaredo (Trento) · Tel. Negozio 0464 304554 · Fax 0464 304556 · [info@marzadro.it](mailto:info@marzadro.it) · [www.marzadro.it](http://www.marzadro.it)



# Danni ad attività commerciali, la Cassazione dà ragione al condominio



Carlo Callin Tambosi,  
avvocato

**I**nteressante il caso deciso dalla Corte di Cassazione con una sentenza depositata lo scorso 29 novembre. Si trattava dell'azione promossa da un condomino proprietario del piano interrato contro il condominio per essere risarcito dei danni derivanti dall'eccessiva presenza di umidità all'interno dei locali commerciali di sua proprietà. Secondo l'avvocato del condomino, la colpa è da attribuire al condominio, che non ha isolato in maniera corretta i muri perimetrali dello stabile, particolarmente nella parte sotto terra.

La Cassazione ha confermato le sentenze negative date dai giudici di merito rilevando che inizialmente l'immobile era stato costruito per collocare al piano interrato dei ma-

gazzini e che è stata una decisione del proprietario quella di realizzare un locale commerciale in un immobile che non aveva sin dalla costruzione le caratteristiche idonee a ospitare un locale di quel tipo. Quindi nessun obbligo da parte del condominio di isolare quei muri che erano stati realizzati al tempo della costruzione dell'immobile in modo corretto secondo la scienza e tecnica del tempo e che avevano la funzione di ospitare al piano interrato non locali commerciali ma semplici locali di servizio. La causa della situazione disagiata, secondo i giudici della Corte, è da ricercare quindi nella stessa errata decisione del condomino nell'adibire a locali commerciali dei locali inadatti allo scopo.



*Il condominio non risponde dei danni provocati dall'umidità di risalita al locale semi-interrato. Spetta al proprietario farsi carico dei necessari interventi di manutenzione atti a eliminare, o quantomeno a mitigare, il fenomeno. Nella specie, la Corte ha ritenuto che le infiltrazioni provenienti da parti comuni dell'edificio, da cui scaturiva l'umidità del locale di proprietà esclusiva, erano riconducibili alle tecniche in uso all'epoca della costruzione dell'edificio, tecniche idonee rispetto alla destinazione dello stesso a magazzino, e alla mancanza di aereazione; successivamente, il mutamento della destinazione di uso da magazzino a locale commerciale aveva comportato un aggravamento delle infiltrazioni. Sicché il fatto del danneggiamento, costituito dal mutamento di destinazione d'uso del locale seminterrato ha avuto efficacia causale tale da interrompere il nesso tra la cosa e l'evento dannoso, integrando il caso fortuito richiesto dalla legge perché il proprietario custode sia esente da responsabilità.*

Cassazione civile sez. III - 29 novembre 2011 - n. 25232





# Vendo&Compro

**CEDESI posteggi tabelle non alimentari** mercato del Brennero (2 posti), fiere in provincia Bolzano: Laives (maggio e ottobre), Ora, Bronzolo, Brunico (maggio e Stegona), Chiusa, Prato allo Stelvio, Campo Tures, S. Candido, Alpe Siusi, Caldaro, Merano (Pasquetta), Bolzano (S. Martino e Fiera delle Api) e fiere in provincia di Trento: Lavis (Lazzara e Ciucioi) Predazzo (luglio e settembre), Romeno, Caldonazzo, Levico, Mezzolombardo, Moena. Telefonare al numero 338/9571287. **Rif. 419**

**CEDESI posteggi tabelle non alimentari** mercati settimanali di Mori del giovedì e quindicinale di Levico del lunedì. Telefonare al numero 338/8005488. **Rif. 423**

**CEDESI posteggi tabelle alimentari** mercati di Arco (quindicinale, il mercoledì), Limone sul Garda (settimanale, il martedì), Corvara (quindicinale, sabato), Brunico (maggio) e Stegona. Tel. al 335/6033919. **Rif. 424**

**CEDESI posteggi tabelle non alimentari** mercati settimanali di Rovereto (martedì), Riva del Garda (quindicinale, il mercoledì), Arco (quindicinale, il mercoledì), Trento (giovedì), Pergine Valsugana (sabato), Fiera di San Giuseppe (Trento), Fiera della Lazzera (Lavis), Fiera dei Ciucioi (Lavis), Fiera del Primo Maggio (Zambana), Fiera di Santa Lucia (Trento). Vendesi anche autocarro attrezzato. Telefonare al 340/7899723 oppure 0464/942113. **Rif. 426**

**VENDESI autocarro Iveco 75/14** per uso alimentare, in regola con le norme Cee. Tel. in mattinata al 388/6103026. **Rif. 427**

**CEDESI posteggi tabelle non alimentari** mercati di Cles e Levico (lunedì), Rovereto (martedì), Riva e Arco (mercoledì), Mori (giovedì) + 12 fiere principali del Trentino + autocarro con telo elettrico. Telefonare 0464/918952. **Rif. 431**

**CEDESI o AFFITTASI posteggi tabelle non alimentari** mercati di Campitello (lunedì), S. Martino di Castrozza (martedì), Mazzin (mercoledì e domenica), Selva Gardena (giovedì), Ortisei (venerdì), Corvara (sabato) + fiere di Moena, S. Leonardo, Predazzo, Brunico Stegona, Ortisei + 1°

posto in graduatoria mercato Canazei. Telefonare 333/3499062. **Rif. 432**

**CEDESI posteggi tabelle non alimentari** mercati settimanali di Borgo (mercoledì), Trento (giovedì), Sandrigo (venerdì), Asiago (sabato) + autocarro seminuovo con tenda elettrica. Tel. 0444/970504 oppure 348/2602505 **Rif. 437**

**AFFITTASI posteggio tabelle alimentari e non alimentari** mercato settimanale del giovedì a Trento. Tel. al 339 750 17 77. **Rif. 438**

**AFFITTASI posteggi tabelle alimentari e non alimentari** Trento Piazza Fiera lunedì, venerdì e sabato. Posti centralissimi, orario tutto il giorno, affittiamo anche singolarmente. Tel. solo se interessati 335/5370007. **Rif. 439**

**CEDESI posteggi tabelle alimentari** mercati del venerdì quindicinale a Baselga di Pinè e stagionale estivo di Bedollo. Telefonare 335/5370007. **Rif. 440**

**CEDESI posteggi tabelle alimentari** mercati settimanale del mercoledì a Dimaro e settimanale de venerdì a Malè. Telefonare 333/66009966. **Rif. 441**

**CEDESI posteggi tabelle non alimentari** a Malè per fiera di S. Matteo e mercato bi-mensile. Tel. 347/2616166. **Rif. 442**

**CEDESI posteggi tabelle non alimentari** mercato settimanale del sabato a Caprino Veronese. Tel. 347/4624112. **Rif. 443**

**CEDESI posteggi tabelle non alimentari** fiere annuali di: Glorenza (novembre), Ultimo (settembre), Laion (marzo), Bolzano e Bronzolo (ottobre), Pinzolo (1 maggio), Borgo (luglio S. Prospero). Tel. al nr. 328/9497543. **Rif. 445**

**CEDESI posteggio tabelle non alimentari** mercato di Aldeno (TN) con svolgimento settimanale tutti i lunedì. Posto a inizio piazza di passaggio. Per info 349/1430214 chiedere di Gabriele. No perditempo! **Rif. 446**

**CEDESI/AFFITTASI chiosco settimanale dal lunedì al sabato mezza giornata** in Piazza Vittoria (centro Trento) settore alimentare. Telefonare 380/6406197. **Rif. 447**

**CEDESI posteggi tabelle non alimentari** mercati stagionali estivi di: Andalo (lunedì), Molveno (lunedì), Folgaria-Carbonare (martedì), Moena (mercoledì), Lavarone (giovedì), Castello Tesino (venerdì), Canazei (sabato). Telefonare 349/3529499. **Rif. 448**

**AFFITTASI posteggio tabelle alimentare e non alimentare** Trento Piazza Fiera martedì. Posto centralissimo, forte passaggio, orario tutto il giorno. Telefonare solo se interessati 328/5365381. **Rif. 449**

**CEDESI posteggi tabelle non alimentari** mercati di Trento e Pieve di Ledro (settimanale giovedì) Merano (settimanale venerdì), Desenzano (settimanale sabato), Arco (quindicinale mercoledì). Telefonare solo se interessati 333/9354872 o 0465/296058 ore serali. **Rif. 451**

**CEDESI posteggi tabelle non alimentari** mercati di Cles (lunedì), Ponte Arche e Fai (martedì), Trento, Ziano di Fiemme e Passo Tonale (giovedì), Bolzano e Pergine (sabato), + principali fiere del Trentino (S. Giuseppe, S. Croce, S. Lucia, Domenica d'Oro a Trento, Lazzera, Ottava e Ciucioi a Lavis, Cles (3 fiere), S. Andrea a Riva, in Alto Adige Stegona (ottobre) a Brunico, Ortisei (4 fiere). Prezzo interessante. Telefonare 380/2808966 – 329/3139041 – 380-7255642. **Rif. 453**

**AFFITTASI bar con sala giochi** annessa in Trento Centro Storico a 200 metri dal Duomo. No intermediari. Telefonare 335/6633843. **Rif. 454**

**CEDESI o AFFITTASI posteggi tabelle non alimentari** mercati di Molina di Fiemme, Andalo, Molveno, Cles al lunedì, Cavalese e Predazzo al martedì, Castello di Fiemme e Moena al mercoledì, Trento al giovedì, Tesero al venerdì, Mezzolombardo e Canazei al sabato, Mazzin alla domenica + fiere Cles (maggio e novembre), Trento (S. Croce, S. Giuseppe, S. Lucia, Domenica d'Oro), Lavis (Lazzera e Ciucioi), Mezzocorona, Mezzolombardo, Predazzo, Riva (S. Andrea), Moena (3 fiere), Rovereto (S. Caterina), Cornaiano + posizione in graduatoria fiera Terzolas. Telefonare 339/1794464. **Rif. 455**

# ITAS

*Centonovanta Natali.*

Vi auguriamo  
**un Natale  
coi fiocchi.**

**A tutte le piccole e medie imprese  
auguriamo un grande Natale.**



STUDIO BI QUATTRO

 **onosciamoci meglio.**

**Aggiungete una visita a una delle nostre sedi tra i buoni propositi per l'anno nuovo!**

**Sede di Trento**

Trento Via Maccani, 207 - 38121  
Tel. 0461 434200 - Fax 0461 434243  
e-mail: [confesercenti@rezia.it](mailto:confesercenti@rezia.it)  
Orari:  
dal lunedì al Venerdì:  
8.30 - 12.30 / 13.30 - 17.30

**Sede di Rovereto**

Rovereto p.zza A. Leoni, 22 - 38068  
Tel. 0464 420505 - Fax 0464 400457  
e-mail: [rovereto@rezia.it](mailto:rovereto@rezia.it)  
Orari:  
lunedì, martedì e giovedì: 8.30 - 13.00 / 14.00 - 17.30  
mercoledì e venerdì: 8.30 - 12.30

 **CONFESERCENTI  
DEL TRENTINO**